Nr. L 295/8 De Europæiske Fællesskabers Tidende 24.11.69

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2313/69

af 19. november 1969

om dokumentet for intern fællesskabsforsendelse, der udstedes som bevis for varers karakter af fællesskabsvarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 542/69 af 18. marts 1969 om ordning for fællesskabsforsenddlse[1]), særlig artiklerne 58 og 60, og

ud fra følgende betragtninger:

Artiklerne 2, stk. 2, 7, stk. 3, og 47, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 542/69 indeholder bestemmelse om udstedelsen af et dokument for intern fællesskabsforsendelse; dette dokument tjener udelukkende som bevis for de deri anførte varers karakter af fællesskabsvarer;

for at dette dokument helt kan opfylde sit formål, bør det kun afvige fra T 2-blanketten på de punkter, hvor en tilpasning er nødvendig; for at forfalskninger kan undgås, skal den nye blanket også være forsynet med guillocheret overtryk;

når en transport under fællesskabsforsendelse foregår gennem tredjelands område, skal transitten gennem dette land i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 542/69 finde sted på grundlag af kun ét transportdokument, der skal være udstedt i en medlemsstat. Anvendelsen af T 2 L-dokumentet bør undergives de samme betingelser;

for så vidt muligt at udelukke misbrug i forbindelse med anvendelsen af T 2 L-dokumentet må dette kun udstedes, når det kan påregnes, at dokumentet faktisk vil blive anvendt;

med henblik på den rette gennemførelse af bestemmelserne om de frie varebevægelser er det nødvendigt, at T 2 L-dokumentet forelægges ved toldstedet i bestemmelsesmedlemsstaten, hvor varerne ekspederes til en anden toldprocedure end den, de befandt sig under ved deres ankomst, også i tilfælde af, at varerne først senere ekspederes til fri omsætning;

det forekommer desuden at være hensigtsmæssigt ved en efterfølgende kontrolprocedure yderligere at sikre anvendelsen af T 2 L-dokumentet;

de i denne forordning fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for fællesskabsforsendelse,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Dokumentet for intern fællesskabsforsendelse, der tjener som bevis for varers karakter af fællesskabsvarer, når de ikke transporteres under fællesskabsforsendelse, udstedes i et enkelt eksemplar og med anvendelse af en T 2 L-blanket.

T 2 L-dokumenterne udstedes fra 1. januar 1970.

Artikel 2

1. T 2 L-blanketten skal være i overensstemmelse med det bilaget viste eksempel.

2. Der skal benyttes hvidt, træfrit, limet, skrivefast papir af vægt mellem 55 og 65 g pr. m²; papiret skal forsynes med grønt guillocheret overtryk, på hvilket enhver mekanisk eller kemisk forfalskning bliver synlig.

3. Blanketten har formatet 210 x 297 mm; linieafstanden for maskinskrevne tekster er 4,24 mm (1/6 tomme); blankettens rubricering skal nøje overholdes.

4. Blanketternes trykning påhviler medlemsstaterne. Blanketterne kan også trykkes på trykkerier, der er bemyndiget hertil af de medlemsstater, hvor de er hjemmehørende. I så fald skal der på den enkelte T 2 L-blanket henvises til denne bemyndigelse.

Blanketterne skal angive trykkeriets navn og adresse eller mærke. Desuden skal de være forsynet med et serienummer.

Artikel 3

T 2 L-blanketterne skal trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog, der bestemmes af de kompe-

[1]) EFT nr. L 77 af 29.3.1969, s. 1.

tente myndigheder i afgangsmedlemsstaten. I påkrævet omfang kan de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor skemaet skal afleveres, forlange oversættelse til denne medlemsstats officielle sprog eller et af dens officielle sprog.

Artikel 4

T 2 L-dokumentet kan kun tjene som bevis for de deri anførte varers karakter af fællesskabsvarer, når disse varer transporteres direkte fra en medlemsstat til en anden.

Som varer, der transporteres direkte fra en medlemsstat til en anden betragtes:

a) varer, hvis transport ikke foregår gennem ikke-medlemsstaters område;

b) varer, hvis transport foregår gennem en eller flere ikke-medlemsstaters område, men hvis transit gennem disse områder sker på grundlag af kun ét transportdokument, der er udfærdiget i en medlemsstat.

Artikel 5

1. T 2 L-dokumentet udstedes for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 3, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 542/69. Det må ikke udstedes for varer,

- der er bestemt til udførsel fra Fællesskabet, eller
- for hvilke udførselsformaliteterne med henblik på ydelse af restitutioner ved eksport til tredjelande i forbindelse med den fælles landbrugspolitik er opfyldt, eller
- hvis emballage ikke opfylder de i artikel 1, stk. 3, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 542/69 nævnte forudsætninger.

2. T 2 L-dokumentet udstedes af toldstedet i afgangsmedlemsstaten efter anmodning af den pågældende. Det udleveres til den pågældende, så snart de nødvendige toldformaliteter i forbindelse med varernes transport til bestemmelsesstaten er opfyldt.

3. Udstedes T 2 L-dokumentet efterfølgende, skal det forsynes med en af følgende påtegninger i rød skrift:

»Délivré a posteriori«

»Nachträglich ausgestellt«

»Rilasciato a posteriori«

»Achteraf afgegeven«

Artikel 6

1. T 2 L- dokumentet skal afleveres ved det toldsted, hvor varerne angives til en anden toldprocedure end den, de var undergivet ved ankomsten.

2. Er varerne transporteret ad søvejen eller luftvejen eller gennem rørledninger, forelægges T 2 L-dokumentet det toldsted, hvor varerne ekspederes til en toldprocedure.

Artikel 7

Medlemsstaterne yder hinanden gensidig bistand ved kontrol af T 2 L-dokumenterne med hensyn til deres ægthed og rigtigheden af de deri indeholdte oplysninger.

Artikel 8

1. Transporteres varer, for hvilke der i forbindelse med den fælles landbrugspolitik kan ydes en eksportrestitution, til bestemmelsesstaten ad anden vej end luftvejen og herved delvis uden for Fællesskabets toldområde, udstedes T 2 L-dokumentet i tre eksemplarer. Originalen og en kopi udleveres til den pågældende, og den anden kopi forbliver ved det toldsted, der har udstedt forsendelsesdokumentet.

2. I bestemmelsesmedlemsstaten afleverer den pågældende ved det i artikel 6 omhandlede toldsted, originalen og den kopi, han har fået udleveret. Dette toldsted returnerer i kontroløjemed kopien til det toldsted, der har udstedt dokumentet. Det underrettes kun om resultatet af kontrollen, såfremt der konstateres en uregelmæssighed.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 1969.

På Kommissionens vegne

Jean REY

Formand

T2L

DOKUMENT FOR INTERN FÆLLESSKABSFORSENDELSE, DER UDSTEDES SOM BEVIS FOR VARERNES KARAKTER AF FÆLLESSKABSVARER

E.G. E.C.

A 000000

Se bagsiden inden udfyldningen

10 Den pågældendes erklæring: .....

repræsenteret af .....

erklærer, at de nedenfor anførte varer er fællesskabsvarer

(Sted) . den

Underskrift .....

30 Antal kolli og deres art. mærke og nummer	**31** Varebeskrivelse		
32		**36** Bruttovægt	

30 Antal kolli og deres art. mærke og nummer	**31** Varebeskrivelse		
32		**36** Bruttovægt	

TOLDSTEDETS ATTEST

Rigtigheden af foranstående erklæring bekræftes

Udførselsdokument: Art/blanket ..... nr. ..... af ..... 19 .....

Toldsted: .....

Bemærkninger: .....

Toldstedets stempel

....., den ..... 19 .....

.....

(underskrift)

ANMODNING OM KONTROL AF T 2 L-DOKUMENTET

Undertegnede toldtjenestemand anmoder om, at dette forsendelsesdokument må blive kontrolleret med hensyn til dets ægthed og rigtigheden af de deri indeholdte oplysninger.

Toldstedets stempel

....., den ..... 19.....

(Underskrift)

RESULTATET AF KONTROLLEN

Undertegnede toldtjenestemands kontrol har vist, at dette dokument

1. er udstedt af det deri angivne toldsted, og at de deri indeholdte oplysninger er rigtige.[1])
2. ikke opfylder betingelserne om ægthed og rigtighed (se vedlagte bemærkninger)[1]).

Toldstedets stempel

....., den ..... 19.....

(Underskrift)

[1]) Det ikke ønskede overstreges.

I. Regler for udstedelse af T 2 L-dokumentet:

A. I et T 2 L-dokument må kun opføres varer, der indlades eller er indladet på et enkelt transportmiddel for at blive transporteret fra samme afgangstoldsted til samme bestemmelsestoldsted.

B. T 2 L-dokumentet kan kun tjene som bevis for de deri anførte varers karakter af fællesskabsvarer, når disse varer transporteres direkte fra en medlemsstat til en anden.

Som varer, der transporteres direkte fra en medlemsstat til en anden, betragtes:

a) varer, hvis transport ikke foregår gennem ikke-medlemsstaters område.

b) varer, hvis transport foregår gennem en eller flere ikke-medlemsstater, men hvis transit gennem disse områder foregår under anvendelse af kun ét transportdokument, der er udfærdiget i en medlemsstat.

C. Blanketten skal udfyldes med læselig og holdbar skrift, såvidt muligt på skrivemaskine. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Foretages der ændringer, skal det gøres ved hjælp af overstregning og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver sådan ændring skal bekræftes af den, der har foretaget den, og forsynes med påtegning af toldmyndighederne.

D. Kun følgende rubrikker skal udfyldes:

1. Transporteres varerne efter TIR- eller TIF-procedure eller efter Rhinmanifest, E.C.S. Carnet eller A.T.A. Carforsynes med påtegningen »TIR«, »TIF«, »Rhinmanifest«, »ECS« eller »ATA« og med udstedelsesdato og nummer for tolddokumentet til den pågældende toldprocedure.

10. Navn og fornavn eller firmanavn samt adresse på den pågældende anføres, i givet fald også på hans repræsentant.

Er det en befuldmægtiget, der skriver under, skal hans navn tilføjes med blokbogstaver.

30. For uemballerede varer tilføjes antallet af genstande eller i givet fald ordene »løst indladet«.

31. Varernes art angives efter gældende sprogbrug, handelssædvane eller efter benævnelsen i toldtariffen.

36. Det drejer sig her om den vægt, der fremgår af de forretningspapirer der vedrører forsendelsen. Vægten angives i kilogram. Ved bruttovægt forstås vægten af varerne med al indpakning. Som indpakning anses indre og ydre beholdere, udstyr, hylstre og underlag med undtagelse af transportmateriale, særlig containere, presenninger, læssemateriale og andet transportmateriel.

II. Forelæggelse af T 2 L-forsendelsesdokumentet ved toldstedet.

T 2 L-dokumentet afleveres ved det toldsted, hvor varerne angives til en anden toldprocedure end den, de var undergivet ved ankomsten.

Er varerne transporteret ad søvejen, luftvejen eller gennem rørledninger, skal T 2 L-dokumentet forelægges ved det toldsted, hvor varerne ekspederes til en toldprocedure.

Trykkeriets navn og adresse.